

Dodatek č.3
k rámcové kupní smlouvě na dříví č. 2021/P/99/110103
(dále též „rámcová kupní smlouva“)

Vertragsnachtrag Nr. 3
zum Rahmenkaufvertrag Nr. 2021/P/99/110103

Smluvní strany (Vertragsparteien)

Prodávající (Verkäufer): Lesy České republiky, s.p.
se sídlem (mit Sitz in): Přemyslova 1106/19, Nový Hradec Králové,
500 08 Hradec Králové

zápis v obchodním rejstříku:
(Eintrag im Handelsregister beim) u Krajského soudu v Hradci Králové, oddíl AXII, vložka 540
Zastoupený (vertreten durch): Ing. Josefem Vojáčkem, generálním ředitelem
Zastoupený (vertreten durch): Ing. Petrem Urbanem, obchodním ředitelem, na základě pověření
ze dne 3. 12. 2019

IČO (IdNr.): 42196451
DIČ (USt-IdNr): CZ42196451
bankovní spojení (Bankverbindung): Česká spořitelna, a.s.,
č. účtu: 8277872/0800
IBAN: CZ67 0800 0000 0000 0827 7872
SWIFT: GIBACZPX

(dále jako „prodávající“) (im Folgenden „Verkäufer“ genannt)

a
und

Kupující (Käufer): DONAUSÄGE RUMPLMAYR GmbH
se sídlem (mit Sitz in): Industriehafenstrasse 8, A-4470 ENNS, Austria

zápis v obchodním rejstříku:
(Eintrag im Handelsregister beim) Landesgericht Wels, Firmenbuchnummer FN 107642Y
Zastoupený (vertreten durch): DI Friedrich Rumplmayr
DIČ (USt-IdNr): ATU 61954727

(dále jako „kupující“) (im Folgenden „Käufer“ genannt)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku dodatek následujícího znění:

Beide Vertragsparteien am Tag, Monat und Jahr unten schließen den folgenden Vertragsnachtrag ab:

Smluvní strany uzavřely dodatek č. 2 k rámcové kupní smlouvě, kterým ujednaly bližší podmínky jejího plnění pro období II.Q 2021, tj. pro období od 1. 4. 2021 do 30. 6. 2021. Jelikož smluvní strany mají zájem na doplnění zmíněného dodatku, resp. mají zájem na změně ceny pro období od 1.6.2021 do 30.6.2021, ujednávají tento dodatek.

Die Vertragsparteien haben den Nachtrag Nr. 2 zum Rahmenkaufvertrag abgeschlossen, mit dem sie nähere Bedingungen für dessen Erfüllung für den Zeitraum II.Q 2021, also für den Zeitraum vom 1. April 2021 bis 30. Juni 2021.

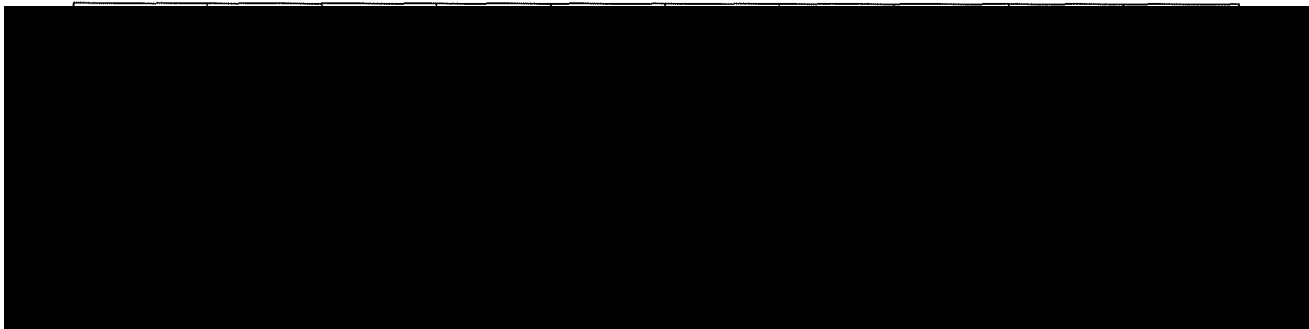
Die Vertragsparteien an der Ergänzung der genannten Änderung interessiert sind bzw. an einer Preisänderung für den Zeitraum vom 1.6.2021 bis 30.6.2021 interessiert sind, stimmen sie dieser Vertragsnachtrag zu.

I.

V souladu s čl. V. a čl. VI. rámcové kupní smlouvy:

In Übereinstimmung mit Artikel Nr. V., Nr. VI., des Rahmenkaufvertrags:

1. Parita prodejní ceny – EXW odvozní místo nebo expediční sklad.
Parität des Holzpreises – EXW freie befahrbare Waldstrasse oder Holzlager
2. Ceny podle tloušťkových stupňů a kvalit v EUR/m³ bez DPH:
Preise nach den Stärkeklassen und der Qualität in EUR /m³ ohne MwSt:



3. Cena za vláknirové a neobjednané dříví [redacted] bez DPH.
Preis für Faserholz und Holz nicht bestellt [redacted] ohne MwSt.
Cena za dříví s podílem kovu, středové trhlíny – nepožezuchopn [redacted] PH.
Preis für Splittholz, Kernrisse – nicht sägefähig [redacted] wSt.
Dřevina jedle - srá [redacted] z DPH.

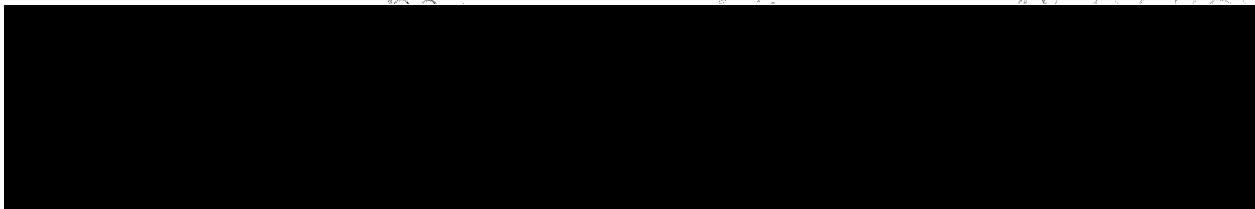
II.

Ostatní ujednání v dodatku č. 2 zůstávají beze změny v platnosti.

Die übrigen Bestimmungen in Vertragsnachtrag Nr. 2 bleiben unverändert.

III.

1. Tento dodatek se uzavírá na dobu určitou, a to od 1. 6. 2021 do 30. 6. 2021.
Dieser Vertragsnachtrag wird für einen begrenzten Zeitraum bis zum 30. 6. 2021 geschlossen.
2. Tento dodatek je vyhotoven v počtu dvou stejnopisů, z nichž po jednom obdrží každá ze smluvních stran.
Dieser Vertragsnachtrag besteht aus zwei Ausfertigungen, von denen jede Vertragspartei erhält eine Ausfertigung.



Lesy České republiky, s.p.
Ing. Petr Urban

obchodní ředitel, na základě pověření ze
3. 12. 2019

DONAUSÄGE RUMPLMAYR GmbH
DI Friedrich Rumplmayr

